Zarqa University Faculty of Arts Department: English Language and Translation Course title: Comparative Literature



Instructor Lecture's time: First Semester

## **Course description:**

This course is designed to introduce Comparative Literature to students as an interdisciplinary field of study that explores literary texts across borders. The course familiarizes students with the different schools of Comparative Literature, such as the French and the American schools. It also traces the development of this field of study over time to embrace a wider scope that not only focuses on the West as a center of knowledge, but rather extends its horizon to include other literatures of the world, such as Asian, African, Russian, German, Caribbean and Arabic literature, among others. The course attempts to clarify the idea that the terms Comparative Literature and World literature are synonymous. It, therefore, presents literary texts from different parts of the world to be scrutinized and compared diachronically and synchronically, not only thematically and stylistically, but also regarding their translations. The course also explores the connections between literary texts and other fields of study and forms of art. Thus, a particular attention will be paid to the different adaptations of the texts, as well as their different readings in different epistemological levels.

## Learning Objectives:

By the end of the course, students are expected to:

- 1- Be familiar with the meaning of Comparative Literature and its different schools.
- 2- Discuss issues related to the development of Comparative Literature as a field of study.
- 3- Be familiar with different international writers in different eras.
- 4- Write critical essays about Comparative Literature.
- 5- Write a research paper in the field of Comparative Literature.
- 6- Present topics related to the course.

# Intended Learning Outcomes: (ILOs)

Upon successful completion of this course, the learner should be able to:

- A. Knowledge and Understanding Skills. (Students should):
  - 1. Be familiar with literary texts from different parts of the world and different eras.
  - 2. Have insightful knowledge about the texts, periods, and genres covered in class.
  - 3. Know the different schools of Comparative Literature.
- B. Intellectual/ Cognitive/ Analytical Skills. (Students should):
  - 1. Be able to use appropriate analytical skills when discussing the texts.
  - 2. Be able to compare and contrast literary texts written in different contexts.
  - 3. Be able to discuss the influences of the literary texts, as well as the universal themes and archetypes.
- C. Subject Specific Skills. (Students should):
  - 1. Write term papers in the field of Comparative Literature.
  - 2. Present and discuss topics related to Comparative Literature.
- D. Transferable skills. (Students should):
  - 1. Show Presentational skills through the required oral presentations.
  - 2. Show critical and comparative skills through making in-class discussions, assignments and term papers.



## Assessment Methods:

Grading is based on Class discussion and commitment to work.

Test	Date	Grade
Mid-Term		30
Research Paper		10
Class Participation and assignments		10
Presentations		10
Final Exam		40
Total		100

#### **References:**

### A. Main Textbook:

- 1. The Translator by Leila Abulela
- 2. Doctor Zhivago by Boris Pasternak
- 3. Letters to Milena by Kafka
- 4. Palestine Children by Ghassan Kanafani
- 5. Unfortunately it was paradise Selected poems from Mahmoud Darwish poetry
- 6. Ezra Pound haiku poems

## **B.** Supplementary Textbook(s):

Damrosch, David. World Literature in Theory. New Jersey: John Wiley & Sons, 2013.

Pizer, John. *The Idea of World Literature: History and Pedagogical Practice*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2006.

Tötösy de Zepetnek, Steven, and Tutun Mukherjee, eds. *Companion to Comparative Literature, World Literatures, and Comparative Cultural Studies.* New Delhi: Cambridge University Press India, 2013.

#### **Course structures:**

Week	Credit Hours	ILOs	Topics	Teaching Procedure	Assessment methods
1	3	A 3	<ul> <li>-Introduction &amp; Orientation</li> <li>What Is Comparative</li> <li>Literature?</li> <li>-The Schools of Comparative</li> <li>Literature</li> <li>-Related terms: World</li> <li>Literature/ Translation/</li> <li>Influence</li> </ul>	Lectures, discussion	Lectures, discussion



2	3	A- B-C- D	<ul> <li>-Introduction &amp; Orientation What Is Comparative Literature?</li> <li>-The Schools of Comparative Literature</li> <li>-Related terms: World Literature/ Translation/ Influence</li> </ul>	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
3	6	A- B-C- D	Literary Theory Feminism The Translator by Leila Abulela	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
4	3	A-	Literary Theory Feminism The Translator by Leila Abulela	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
5	3	B-C- D	Literary Theoey Russian Formalism Dialogics Doctor Zhivago by Boris Pasternak	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
6	3	A-	Doctor Zhivago	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
7	3	B-C- D	Kafka: Toward a Minor Literature by Deleuze & Guattari Letters to Milena by Kafka	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
8	3		Mid-term Exam		Exam
9	3	A-	Kafka: Toward a Minor Literature by Deleuze & Guattari Letters to Milena by Kafka	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
10	3	B-C- D	Literary Theory Body, land and text in Postcolonial literature	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations



			Unfortunately it was paradise Selected poems from Mahmoud Darwish poetry		
11	3	A-	Literary Theory Body, land and text in Postcolonial literature Palestine Children by Ghassan Kanafani	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
12	3	B-C- D	Japanese Haiku and Ezra Pound Imagist Poetry	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
13	3	A-	Japanese Haiku and Ezra Pound Imagist Poetry	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
14	3	B-C- D	Revision	Lectures, discussion and presentations	Class discussion, assignments and presentations
15	3		Final Exam		Exam

